

10 pravidel FIS pro chování na sjezdových tratích / 10 FIS rules

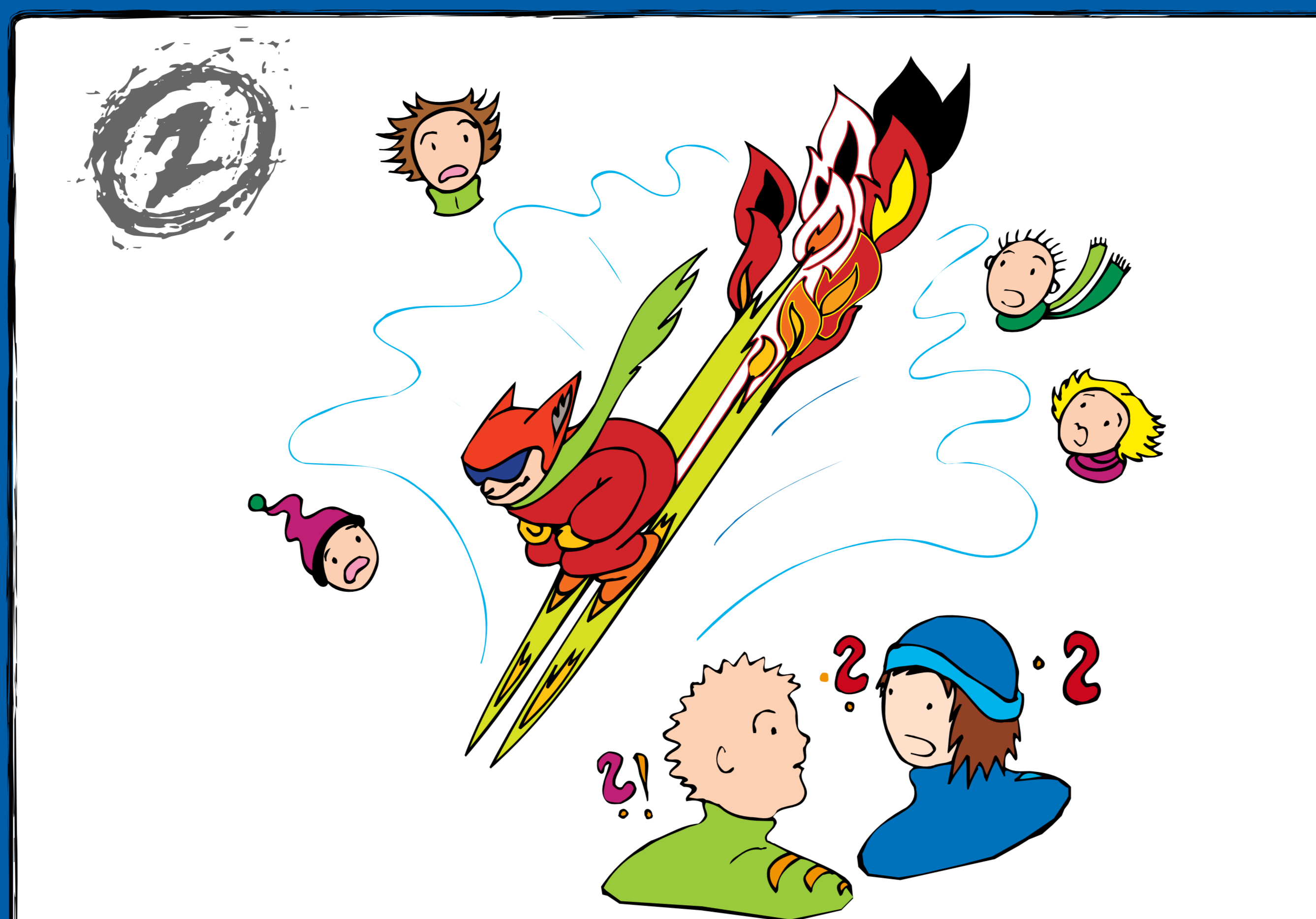


Ohled na ostatní lyžaře

Každý lyžař nebo snowboardista se musí neustále chovat tak, aby neohrožoval nebo nepoškozoval někoho jiného.

Respect for other skiers

Every skier or snowboarder must always behave in such a way so that he/she does not endanger or prejudice others.



Zvládnutí rychlosti a způsobu jízdy

Každý lyžař nebo snowboardista musí jezdit s průměrným odstupem a s ohledem na vzdálenost, na kterou vidí. Svou rychlost a svůj způsob jízdy musí přizpůsobit svému umění, terénním, sněhovým a povětrnostním poměrům jakož i hustotě provozu.

Control of speed and skiing or snowboarding

Every skier or snowboarder must move at a safe distance and with regard to how far he/she can see. He/she must adapt his/her speed and manner of skiing or snowboarding to his/her personal ability and to the prevailing conditions of terrain, snow and weather as well as to the density of traffic.



Volba jízdni stopy

Lyžař nebo snowboardista přijíždějící zezadu musí svou jízdni stopu zvolit tak, aby neohrožoval lyžaře jedoucího před ním.

Choice of route

A skier or snowboarder coming from behind must choose his/her route in such a way that he/she does not endanger skiers or snowboarders ahead.



Předjíždění

Předjíždět se může ze shora nebo zespoda, zprava nebo zleva, ale vždy jen s odstupem, který poskytne předjížděnému lyžaři či snowboardistovi pro všechny jeho pohyby dostatek prostoru.

Overtaking

A skier or snowboarder may overtake another skier or snowboarder above or below and to the right or to the left provided that he/she leaves enough space for the overtaken skier or snowboarder to make any voluntary or involuntary movement.



Vjíždění a rozjíždění

Každý lyžař nebo snowboardista, který chce vjet do sjezdové tratě nebo se chce po zastavení opět rozjet, se musí rozhlédnout nahoru a dolů a přesvědčit se, že to může učinit bez nebezpečí pro sebe a pro ostatní.

Entering and starting

Every skier or snowboarder entering a marked run or starting again after stopping on the slopes must look up and down the slopes to make sure that he/she can do so without endangering himself/herself or others.



Zastavení

Každý lyžař nebo snowboardista se musí vyhýbat tomu, aby se zbytečně zdržoval na úzkých nebo nepřehledných místech sjezdové tratě. Lyžař nebo snowboardista, který upadl, musí takové místo uvolnit co nejdříve.

Stopping

Unless absolutely necessary, a skier or snowboarder must avoid stopping on a piste in narrow places or where visibility is restricted. After falling, the skier or snowboarder must move clear of such a place as soon as possible.



Stoupání a sestup

Lyžař nebo snowboardista, který stoupá nebo sestupuje pěšky, musí používat okraj sjezdové tratě.

Climbing and descending on foot

A skier or snowboarder either climbing or descending on foot must keep to the side of the piste.



Respektování značek

Každý lyžař nebo snowboardista musí respektovat značení a signalizaci.

Respect for signs and markings

A skier and snowboarder must respect all signs and markings.

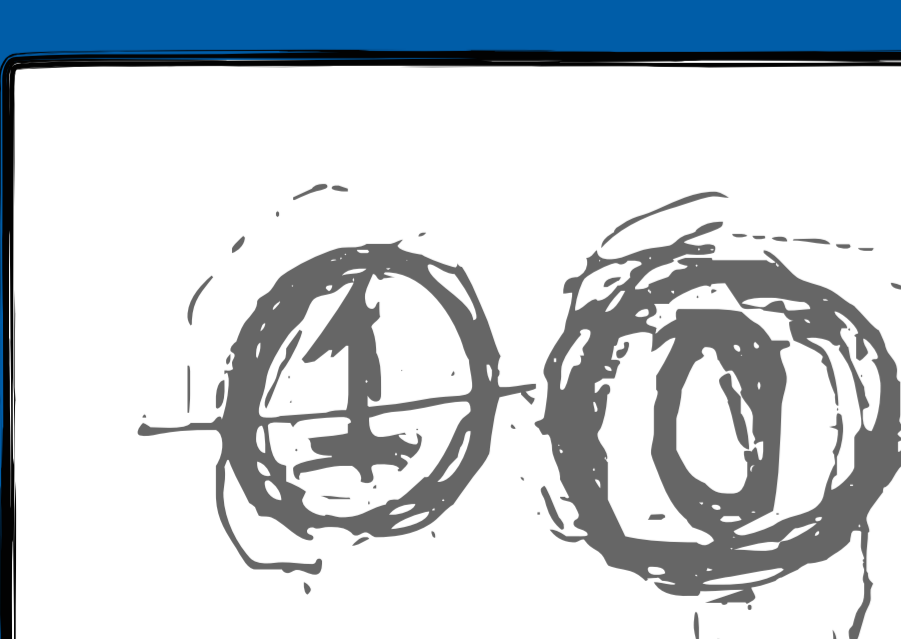


Chování při úrazech

Při úrazech je každý lyžař nebo snowboardista povinen poskytnout první pomoc.

Assistance

After an accident, every skier or snowboarder is obligated to render first aid.



Povinnost prokázání se

Každý lyžař nebo snowboardista, ať svědek nebo účastník, ať odpovědný nebo ne, je povinen v případě úrazu prokázat své osobní údaje.

Obligation to provide identification

Every skier or snowboarder and witness, whether a responsible party or not, must exchange names and addresses following an accident.